

✠ *TODAY'S MASS INTENTION:* For the repose of the soul of Neil Broderick, requested by his father and mother

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



## ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road  
Windsor, Ontario N9C 2J9  
(519) 734-1335 / (248) 250-2740  
[www.windsorlatinmass.org](http://www.windsorlatinmass.org)

September 13, 2011

7:00 P.M.

### VOTIVE MASS FOR PEACE

\* \* \*

*The organ will accompany the Entrance Procession.*

INTROIT *Ecclesiasticus 36. 18*

Da pacem, Dómine, sustinéntibus te, ut prophétæ tui fidèles inveniántur: exáudi preces servi tui, et plebis tuæ Israël. *Psalm 121. 1* Lætátus sum in his, quæ dicta sunt mihi: in domum Dómini íbimus. ✠ Glória Patri. Da pacem, Dómine.

*Give peace, O Lord, to them that patiently wait for Thee, that Thy Prophets may be found faithful: hear the prayers of Thy servant, and of Thy people Israel. Psalm 121. 1 I rejoiced at the things that were said to me: we shall go into the house of the Lord. ✠ Glory be to the Father. Give peace, O Lord.*

KYRIE ELEISON

Red Missal, page 14

COLLECT

Deus, a quo sancta desidéria, recta consília, et justa sunt ópera: da servis tuis illam, quam mundus dare non potest, pacem; ut et corda nostra mandátis tuis dedita, et, hóstiúm subláta formidine, témpora sint, tua protectióne, tranquilla. Per Dóminum.

*O God, from whom are holy desires, right counsels, and just works; give to Thy servants that peace which the world cannot give; that both our hearts may be disposed to obey Thy commandments, and also, the fear of enemies being removed, our times, by Thy protection, may be peaceful. Through our Lord.*

EPISTLE 2 Maccabees 1. 1-5

Frátribus, qui sunt per Ægýptum, Judæis, salútem dicunt fratres, qui sunt in Jerosólymis, Judæi et qui in regione Judææ, et pacem bonam. Benefáciat vobis Deus et memínerit testaménti sui, quod locútus est ad Ábraham, et Isaac, et Jacob, servórum suórum fidélium: et det vobis cor ómnibus ut colátis eum, et faciátis ejus voluntátem, corde magno et ánimo volénti. Adapériat cor vestrum in lege sua et in præcéptis suis, et fáciat pacem. Exáudiat oratiónes vestras, et reconciliétur vobis, nec vos déserat in témpore malo, Dóminus Deus noster.

GRADUAL Psalm 121. 6, 7

Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem: et abundántia diligéntibus te. ✠. Fiat pax in virtúte tua, et abundántia in túrribus tuis.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. ✠. Psalm 147. 12 Lauda, Jerúsalem, Dóminum: lauda Deum tuum, Sion. Allelúja.

GOSPEL St. John 20. 19-23

In illo témpore: Cum sero esset die illo, una sabbatórum, et fores essent clausæ, ubi erant discipuli congregáti propter metum Judæórum: venit Jesus, et stetit in médio, et dixit eis: Pax vobis. Et cum hoc dixisset, osténdit eis manus et latus. Gavisi sunt ergo discipuli, viso Dómino. Dixit ergo eis iterum: Pax vobis. Sicut misit me Pater, et ego mitto vos. Hæc cum dixisset, insufflávit, et dixit eis: Accípite Spíritum Sanctum: quorum remiséritis peccáta, remittúntur eis: et quorum retinuéritis, reténta sunt.

OFFERTORY ANTIPHON Psalm 134. 3, 6

Laudáte Dóminum, quia benígnus est: psállite nómini ejus, quóniam suávis est: ómnia quæcúmque vóluit, fecit in cælo et in terra.

OFFERTORY HYMN BLEST ARE THE PURE IN HEART

Handout

SECRET

Deus, qui credéntes in te pópulos nullis sinis cóncuti terróribus: dignáre preces et hóstias dicátæ tibi plebis suscipere; ut pax a tua pietáte concéssa christianórum fines ab omni hoste fáciat esse secúros. Per Dóminum.

*To the brethren the Jews that are throughout Egypt, the brethren the Jews that are in Jerusalem, and in the land of Judea, send health, and good peace. May God be gracious to you, and remember His covenant that He made with Abraham and Isaac and Jacob, His faithful servants; and give you all a heart to worship Him, and to do His will with a great heart and a willing mind. May He open your heart in His law, and in His commandments, and send you peace. May the Lord our God hear your prayers and be reconciled unto you, and never forsake you in the evil time.*

*Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love Thee. ✠. Let peace be in Thy strength: and abundance in thy towers.*

*Alleluia, alleluia. ✠. Psalm 147. 12 Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion. Alleluia.*

*At that time, when it was late that same day, the first of the week, and the doors were shut, where the disciples were gathered together for fear of the Jews, Jesus came, and stood in the midst and said to them: Peace be to you. And when He had said this, He showed them His hands and His side. The disciples therefore were glad, when they saw the Lord. He said therefore to them again: Peace be to you. As the Father hath sent Me, I also send you. When He had said this, He breathed on them, and He said to them: Receive ye the Holy Ghost: whose sins you shall forgive, they are forgiven them; and whose sins you shall retain, they are retained.*

*Praise ye the Lord, for He is good: sing ye to His Name, for He is sweet: whatsoever He pleased, He hath done in heaven and in earth.*

*O God, who sufferest not the nations who believe in Thee to be overwhelmed by any peril; vouchsafe to receive the prayers and offerings of Thy servants, that, in Thy mercy Thou mayest grant peace to Christendom and make it secure against every enemy. Through our Lord.*

COMMON PREFACE

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi simper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælórúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, súpplici confessióne dicéntes:

*It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations worship it, the Powers stand in awe. The heavens and the heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise:*

SANCTUS

Red Missal, page 28

CANON MISSAE

Red Missal, page 30

PATER NOSTER Congregation recites only the concluding “Sed libera nos a malo.”

Red Missal, page 38

AGNUS DEI

Red Missal, page 40

*Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.*

*Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.*

*If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.*

COMMUNION ANTIPHON St. John 14. 27

Pacem relínquo vobis: pacem meam do vobis, dicit Dóminus.

*Peace I leave with you: My peace I give unto you, saith the Lord.*

POSTCOMMUNION COLLECT

Deus, auctor pacis et amátor, quem nosse vívere, cui servíre regnáre est: prótege ab ómnibus impugnationibus súpplices tuos; ut, qui in defensióne tua confidimus, nullíus hostilitátis arma timeámus. Per Dóminum.

*O God, the Author and Lover of peace, to know Whom is to live, to serve Whom is to reign; shield Thy suppliant people from all assaults, so that we who trust in Thy protection may fear no foe. Through our Lord.*

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL St. John 1. 1-14

Red Missal, page 48

PRAYERS AFTER LOW MASS

Red Missal, page 50

FINAL HYMN HOLY SPIRIT, TRUTH DIVINE

Handout

\* \* \*

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

\*

✠ WELCOME to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy. The Tridentine Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM and every Tuesday at 7:00 PM.